



# গুরুজন্ম

চলচ্চিত্র প্রযোগ সংস্কার

বঙ্গভূমি

চান্দীগাঁও ফিল্মস পরিবেশিত



# ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ର

ଚଲଚିତ୍ର ପ୍ରସାମ ସଂସ୍ଥାର ବିବେଦନ

ଶୁଣୁ ମିତ୍ର ଓ ଅଧିକ ମୈତ୍ରେ-ର ନାଟକ ଅବଳମ୍ବନେ -

## କାଥିନ ରଙ୍ଗ

ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା : ଅଷ୍ଟର ଗାନ୍ଧୁଲୀ

ମଞ୍ଜୀତ ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା : ଡି. ବାଲସାରା

ମଞ୍ଜୀତ ରଚନା ...	ପ୍ରଶର ବାୟ,	ଦୃଶ୍ୟ ସଂଗ୍ରହନ ...	ଗୋପୀ ସେନ
ବିଜନ ଭଟ୍ଟାଚାର୍ଯ୍ୟ	ବ୍ୟବସ୍ଥାପନା	... ନୀରୋଦ ବରଣ ସେନ	
ଚଲଚିତ୍ରାଯଳ ...	ଦେଓଜୀଭାଇ	କ୍ରପ୍ରଜ୍ଞା	... ତ୍ରିଲୋଚନ ପାଲ
ଶିଳ୍ପ ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା ...	ଝୁନୀଲ ସରକାର		ଓ ଦେବୀ ହାଲଦାର
ଶବ୍ଦାହୁଲେଖନ ...	ଜେ. ଡି. ଇରାବି	ସାଜସଜ୍ଜା	... ଶେର ଆଲୀ
ମୃଷ୍ଟାଦନା ...	ମଧୁସନ୍ଦନ	ନୃତ୍ୟ ନିର୍ଦ୍ଦେଶନ ...	ପ୍ରଭାତ ଘୋଷ,
	ବନ୍ଦୋପାଧ୍ୟାୟ		କ୍ରେନେଥ କୁମାର

କର୍ତ୍ତା ମଞ୍ଜୀତ : ମାଆ ଦେ ମାନବେନ୍ଦ୍ର ମୁଖାଜ୍ଜୀ, ନିର୍ମଳେନ୍ଦ୍ର ଚୌଧୁରୀ ଓ ଇଲା ରୋସ ।

ପ୍ରଚାର ସଚିବ : ଫଣିନ୍ଦ୍ର ପାଲ

ପ୍ରଚାର ଶିଳ୍ପୀ : ପୂର୍ଣ୍ଣଜ୍ୟୋତି

ମଞ୍ଜୀତ ଗ୍ରହଣ ଓ ଶବ୍ଦାହୁଲେଖନ : ଶ୍ରାମକୁଳର ଘୋଷ । ଚିତ୍ରଗ୍ରହଣ : ଇନ୍ଦ୍ରପୁରୀ ସୁତ୍ତିଓ ।

ଚିତ୍ରବିରକ୍ଷଟନ : ଇଉନାଇଟେଡ ସିନେ ଲ୍ୟାବରେଟୋରୀଜେ । ଇଣ୍ଡିଆ ଫିଲ୍ମ ଲ୍ୟାବରେଟୋରୀଜେ ଓ ଓଯେଟ୍ରେକ୍ ଶକ୍ତ୍ୟକ୍ଷେତ୍ରେ ମଞ୍ଜୀତ ଗ୍ରହଣ ଓ ଶବ୍ଦାହୁଲେଖନ ।

କୁତୁଜ୍ଜତା ଦୀକ୍ଷାର : ଶାମଲ ଦଣ୍ଡ ଓ ଅନିଲ ରାହା (ପଲି ଫଟୋ ସ୍ଟୁଡ଼ିଓ)

### ॥ ଭୂମିକା ବର୍ଣ୍ଣ ॥

ତଥି ମିତ୍ର \* ଅରଣ ମୁଖାଜ୍ଜୀ \* ଗନ୍ଧାପଦ ବରୁ \* ଶୋଭେନ ମଜୁମଦାର \* ଲତିକା ବରୁ ବିପିନ ଗୁଣ୍ଡ \* କୁମାର ବାୟ \* ତରକ କୁମାର (ଅତିଥି) \* ସୁବ୍ରତା ଚ୍ୟାଟାଜ୍ଜୀ ମମୀର ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀ (ଏବଂ) \* ଶାନ୍ତି ଦାସ \* ଝୁନୀଲ ସରକାର \* ଦେବରାତ ମୁଖାଜ୍ଜୀ ଶ୍ରୀ ମଜୁମଦାର \* କମା ବାୟ ଗଢ଼ିତି ।

### ॥ ଶହକାରୀବର୍ଣ୍ଣ ॥

ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା : ହଥେନ ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀ, ମାତ୍ର ଦ୍ୱୀର, ହରୀର ଦର୍ଶକଣ୍ଠ । ଚିତ୍ରଗ୍ରହଣ : ଅମ୍ବା ଦାସ । ଶବ୍ଦାହୁଲେଖନ : ଦିନି ନାମ । ମୃଷ୍ଟାଦନାଯା ଅଶୋକ ଦେବ (ବୁଲ୍) । ମଞ୍ଜୀତ : ରବୀନ ସରକାର ।

କିରଣ ପ୍ରିଟାର୍, ହାଓଡ଼ା ହିତେ ମୁଦ୍ରିତ ।

॥ ଚଞ୍ଚିମାତା ଫିଲ୍ମସ, (ପ୍ରାଚୀ) ଲିମିଟେଡ କର୍ତ୍ତକ ପରିବେଶିତ ॥

ଗଲ୍ଲେର ନାୟକ

ପାଞ୍ଚଗୋପାଳ ଦତ୍ତ ।



ସାମାନ୍ୟ କିଛୁ

ପ୍ରେତିକ ସମ୍ପତ୍ତି ଆର  
କିଛୁ ପ୍ରେତିକ ଦେବୀ

ତାର ମୀମାଂସା କରେ  
ଫେଲୋଜିମି-ଜମା ବେଚେ  
ଦିଯେ । ପାଞ୍ଚ ଚଳେ ଏଲ  
କଳକାତାଯ । ଏ ଏବାର  
ସ୍ଵାଧୀନ ବ୍ୟବସା କରେ  
ବଡ଼ ହେ ।

କଳକାତାଯ ଏମେ ଉଠିଲ ସହଗୋପାଳବାବୁର ବାଡ଼ି । ତାର କୌଣସିଦ୍ଧିରେ ପାଞ୍ଚଦେବ ଗ୍ରାମେ ମେଯେ । ଦେଇ ସୁବାଦେ ପାଞ୍ଚ ମା ତାକେ ଦିଦି ବଲେ ଡାକିତୋ । ଏହି ସମ୍ପର୍କରେ ଦୋହାଇ ଦିଯେ ସହଗୋପାଳବାବୁ ପାଞ୍ଚର କିଛୁ ଜମି ନିଜେର ନାମେ ଲିଖିଯେ ନିବେଛିଲ । ତିନି ଆଖାସ ଦିଯେଛିଲେ, ପାଞ୍ଚ ତୋ ତୋ ଆସ୍ତାଯେର ମତ । ବିପଦେ-ଆପଦେ ତିନି ତୋ ତାକେ ଦେଖବେନିଇ ତାହାତା ତିନି ତାକେ ଦୋକାନ କରେ ଦେବେନ । ସରଳ ପାଞ୍ଚ ଦେଇ ବିଖାନେ ସହବାବୁର କାହେଇ ଏମେହେ ।

‘ଯହବାବୁ ତ’ ପ୍ରଥମେ ପାଞ୍ଚକେ ଚିନତେ ପାରିଲେନ ନା ଏବଂ ତାର ଅଭିତେ ଦେଓଯା ଆଖାସେର କଥା ଶ୍ରବଣ କରିଯେ ଦିତେ ବିରଜିତ ହିଲେନ । ଭାଗ୍ୟମ ଠିକ ଦେଇ ଦିନିଇ ବାଡ଼ିର ଚାକରଟା ଚାକରୀ ଛେଡେ ଚଲେ ଗିଯେଛିଲ ତାଇ ପାଞ୍ଚ ଆଶ୍ରଯ ଥେକେ ବର୍ଷିତ ହିଲ ନା । ସରେ ଛଲେର ମତ



থাকতে আর হাতেহাতে বাড়ির কাজকর্মগুলো করে দিতে বললেন,  
কৃতার্থ পাঁচুগোপালকে ।

যদুবাবুর সংসার বলতে স্থানীয়, ছই বেকার ছেলে অমর  
সমর ও কলেজে যাওয়া মেয়ে সীমা । অমর সিনেমার গল্প লেখার চেষ্টা  
করে, সমর দেখে বিলেত যাবার স্থগ । আর আছে তরলা, বয়স  
বেশী নয়, রাজা আর বিশ্বের কাজ করে ।

এ হেম সংসারে আশ্রিত পাঁচ সকাল থেকে সকলের ধমক  
থায় আর সংসারের ঘাবতীয় কাজ করে । উচুনে আঙুল দেয়, বাটনা  
বাটে, জয়দারের ধমক থায়, তাকে জল দেয় । গোয়ালার কাছে  
ধমক থায়, ছথ আনে । কর্তৃর কাছে ধমক থায়, তামাক সাজে ।  
গিন্ধীর মুখবামটা সহ করে । সকলে একসঙ্গে ইঙ্গুম করে, একসঙ্গে  
ধমক দেয় । ইঙ্গুম আর ধমকের চাপে পাঁচ পাগল হবার উপক্রম  
হয় । সমস্ত কাজে জট পাকিয়ে পালায় ছান্দে । ছান্দে তরলা রাখা  
করে । পাঁচুকে সেও ধমক দেয়, বলে, বোকা । ধমক দেয়, আবার  
তাকে নিজের ভাগ থেকে খেতেও দেয় ।

তরলা পাঁচুকে দেশে ফিরে যেতে বলে । কিন্ত নিঃসন্দেহ  
পাঁচুর যাবার কোন যায়গা নেই ।

এ বাড়ীর নিচের তলার  
ভাড়াটে বটু পাঁচুকে মেহ করে ।  
পাঁচও তাকে মনের কথা বলে ।  
বটু পাঁচুর নামে একটি লটারীর  
টিকিট কিনে দেয় । যদুবাবু ষে  
পাঁচুকে কোনদিন দোকান করে  
দেবেন তরলার মত পাঁচও একথা  
বিশ্বাস করে না ।

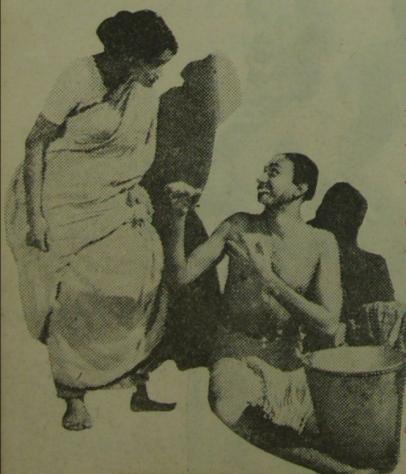
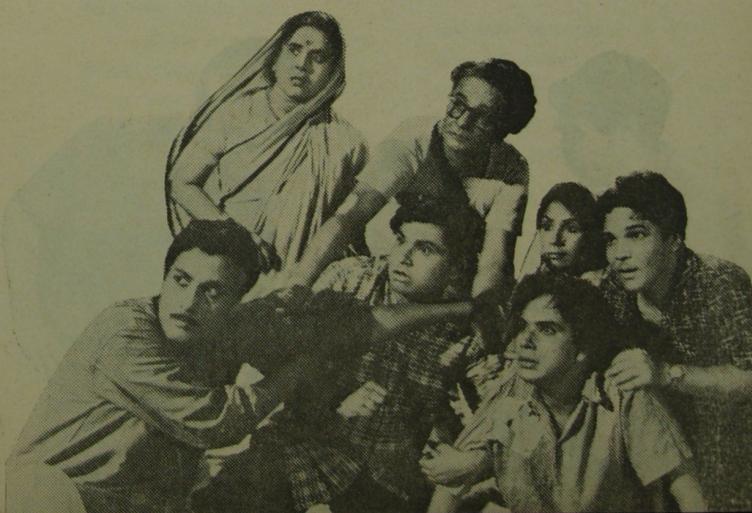
ক্রমশঃ নামান ব্যবহারে  
পাঁচুর সন্দেহ হয় যদুবাবু তাকে  
দোকান করে দেবেন না ।  
এদিকে তার ওপর অত্যাচার

ক্রমশঃই বাড়তে থাকে । সমর তাকে মারতে আসে, অমর অপমান  
করে, মেসোমশাই মারেন, মাসীমা থাবার খৌটা দেন । পাঁচ ভেঙ্গে  
পড়ে ।

সরল পাঁচুর বোকামীর ফলে সীমাৰ একটা বিয়ের স্বক  
ভেঙ্গে থায় । সকলে মিলে তাকে মারধোৱ করে বাড়ী থেকে বের  
করে তাড়িয়ে দিতে থায় । এমন সময় বটু ধৰ্ব ধৰণের আনে পাঁচুর  
নামে লটারী উঠেছে, সে আনেক অনেক টাকা পাবে ।

বাড়ীর চেহারা অক্ষণ্ণ বদলে থায় । এখন পাঁচুই যেন  
এ বাড়ীর মনিব, আর সবাই চাকর । আদির আর সমাদরের  
হত্তোছড়ি দেগে থায় ।

অমর তাকে ষুড়িও-এ নিয়ে যায়, সিনেমা করার জন্মে ।  
সমর ধরে বিলেত নিয়ে যাবার জন্মে । কর্তৃ ধরেন পাঁচুকে তার  
বাড়ীটা বেশী দামে গচ্ছাবার জন্মে আর গিন্ধী ধরেন সীমাৰ বিয়ের  
জন্মে । পাড়াৰ লোকেৰা আসে চাঁদার জন্মে । সকলেৰ নং চেহারা  
প্রকাশ হয়ে পড়ে ।



এখনও হাতে টাকা আসোনি। কিন্তু তার মধ্যেই পাঁচ  
পাঁচল হবার উপকরণ। রাতদিন টামাটানিতে পাঁচ ফেপে ওঠে।  
সে সবাইকে সন্দেহ করতে থাকে, চিন্কার করে। টাকার মোট  
শেষপর্যন্ত তাকেও বোধহয় থবে।

ইঠাং বটু খবর আনে, কাগজের ছাপায় ভুল ছিল, পাঁচ  
লটারী পারিনি। সবাই প্রথমে বিশ্বাস হয়ে যায়। কিন্তু সকলের রাগ  
গিয়ে পড়ে পাঁচের উপর, যেন সে-ই ইচ্ছে করে এই ভুলটা ঘটিয়েছে।  
মুহূর্তের মধ্যে আবার পাঁচ হয়ে যায় চাকর, সকলে হয়ে যায় মনিব।  
আবার বিশেষ বেগে মারধর, অপমান গলাধাকা।

তরলা ও বটু প্রাণপণ বাধা দেবার চেষ্টা করে। বাকী  
সকলে পাঁচকে মারতে মারতে নীচে নিয়ে আসে। এমন সময়  
সদর দরজায় কড়া নাড়ার শব্দ শোনা যায়।

টেলিগ্রাম !

তারপর—



॥ ১ ॥

বকুলে বনস্ত জাগে কোকিলে গান গায়  
মহুরী আপনি নেচে মহুরে নাচায়।  
ডাঙ্কি ছলায়ে বক্ষ ডাকিছে ডাঙ্কে  
পঞ্জনী নাচায়ে পুছ খণ্ডনারে ডাকে।

নয়নে পাত্তিয়া বীদু ধরেরে পাত্তীয়ে  
বীদুকলে পত্তিয়া পাত্তী আপিদাপি করে।  
উড়তে পারেনা পাত্তী চলিতে পারেনা  
ভাবখানা করেছ মেন তাহারে চেনেনা।

মিন্দকাটি এক বীশের বীশি এমন শুণ ধরে  
বিদুতে দিঙ্গুরে নাচায় চকোরী চান্দে।  
আংশনে জানেনা কৃত ফাণ্ডনের আলা  
এক বিহনে চুই গাঁচেনা শুকায়ে যায় মালা।

॥ ২ ॥

অস্ত্র পত্তাম পত্তিলি নাস্ত্রম  
ইয়ামাদি চেদিনা বেচোপমা ধমাধম  
চিনিনাম বিচিনিনা চন্দন চন্দ্ৰম  
ঠেন্টন ঠঁট পড়ড পমপম।

ধম ধমা ধম ধম ধমা ধম ধম ধমা ধম।

আহা আহাদে প্রাপ্ত আখিনা হল

গাল ভারে তাই হাসডি

আর এই দানারার রেবে তাড়িতে

বসবড়া হয়ে ভাসডি

হা হা হাহা—

আজ ব্যাট ব্যৰিবা খুলো

আর চুনিয়াটা তাই মনে হয় ভাই

মামার বাঢ়ীর তুলা।

এনা ? মামার বাঢ়ীর তুলা ?  
আয় হায় হায় হচ্ছ ভাতু  
গৌরি নষ্টি  
আর সন্দেশ  
আর চপ  
আহা কোপ্তা কাবাৰ কালিয়া  
আমাৰ পাতে পড়ে হৱদম।  
আমি দাপে দেখেজি সাত দিন ভাই  
দেহটা দিবি ফুলো।

আজ হাওয়ায় মেন সানাই বাজে  
প্রাপে বাজে ঢোল কি  
আত আকাশ ফুড়ে টাকার বুঁটি  
এমনি মজার ভেলকি

আহা তাক বিনা ধিন্ তাক বিনা ধিন্  
মনৰে আমাৰ বেলুন হয়ে আজকে উড়ে যা—

আহা গাইনা ভেবে আজ কী যে কৰি  
মাটিতে শাটি ন রকেট চড়ি  
চান্দনচকে না চান্দে চলে যাই  
শুনা লাকাই না ডিগৰাজি খাই  
ডিগৰাজি খাই ডিগৰাজি খাই ডিগৰাজি খাই।

লা — লালা — লালা  
এই বিলিমিলি রাত মিষ্টি ফাঁওন  
চোখে চোখে রে মনের আওন  
ফুলের হাসি পাপিয়াৰ ফুৱ  
যদি পকেট ভাঁতি থাকে মৰি ম্যুর।

॥ ৩ ॥

গোলাপ না রয় যদি আছে তো বুল,  
মধুরাতি যায় অলি কৰিসমে তুল।

ইউনাইটেড সিনে  
প্রোডাক্ষনসেন্ট

# শিল্পকলা

পরিচালনা-শীরেন নাগ  
ভূমিকায়-অ্বুতম-মাধবী  
কমল-দিলীপ

শ্রীঅরূপ প্রোডাক্ষনসেন্ট

# মাণিঙ্গাম!

পরিচালনা-সালিল সেম  
জগীত-হেমন্ত মুখাজী

চশীমাতা  
ফিল্ম  
পরিবেশিত  
আগামী  
ছবি

ডিমার প্রোডাক্ষন-এর  
বিবেদন

# আলোর দৃশ্যপুস্তি

পরিচালনা-তরুণ মজুমদার  
ঝংগীত-হেমন্ত মুখাজী  
ভূমিকায়-সন্ধা রাঘু-বসন্ত ঢোঁপুরী  
মাহাজী-অবুপ-তানু প্রভৃতি

অমর কথামিন্দী শরৎচন্দ্রের

# অভ্যা ও শ্রীরাম

পরিচালনা-  
হরিদাস ভট্টাচার্য